



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 November 2022
Russian
Original: English

Семьдесят седьмая сессия

Пятый комитет

Пункты 138 и 47 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на 2023 год

Действия и поселенческая деятельность Израиля,
затрагивающие права палестинского народа и
других арабов на оккупированных территориях

Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим

Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции [A/C.4/77/L.12/Rev.1](#)

Заявление, представленное Генеральным секретарем в
соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной
Ассамблеи

I. Введение

1. На своем 26-м заседании 11 ноября 2022 года Четвертый комитет путем голосования, заносимого в отчет о заседании, 98 голосами против 17 при 52 воздержавшихся принял проект резолюции [A/C.4/77/L.12/Rev.1](#). Комитету было представлено заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам ([A/C.4/77/L.16](#)).

II. Мандат, содержащийся в проекте резолюции

2. В соответствии с пунктом 18 постановляющей части проекта резолюции [A/C.4/77/L.12/Rev.1](#) Генеральная Ассамблея постановит в соответствии со статьей 96 Устава Организации Объединенных Наций просить Международный Суд вынести консультативное заключение согласно статье 65 Статута Суда с учетом норм и принципов международного права, включая Устав Организации Объединенных Наций, международное гуманитарное право, международное



право прав человека, соответствующие резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека и консультативное заключение Суда от 9 июля 2004 года, по следующим вопросам:

а) Каковы правовые последствия продолжающегося нарушения Израилем права палестинского народа на самоопределение, его длительной оккупации, заселения и аннексии палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая меры, направленные на изменение демографического состава, характера и статуса Священного города Иерусалима, и принятия им соответствующего дискриминационного законодательства и мер?

б) Как политика и действия Израиля, о которых говорится в пункте 18 а) выше, влияют на правовой статус оккупации и каковы правовые последствия этого статуса для всех государств и Организации Объединенных Наций?

III. Связь содержащегося в проекте резолюции мандата с предлагаемым бюджетом по программам на 2023 год

3. Для выполнения мандата, содержащегося в проекте резолюции [A/C.4/77/L.12/Rev.1](#), требуется провести дополнительную предусмотренную деятельность и мероприятия в рамках раздела 7 «Международный Суд» ([A/77/6 \(Sect.7\)](#)) предлагаемого бюджета по программам на 2023 год.

IV. Деятельность и мероприятия, необходимые для выполнения мандата, содержащегося в проекте резолюции

4. В соответствии с мандатом, содержащимся в пункте 18 постановляющей части проекта резолюции, предусматривается, что Международный Суд вынесет консультативное заключение по вопросам, отраженным в указанном пункте постановляющей части.

5. Международному Суду для выполнения мандата потребуются дополнительные ресурсы на 2023 год на покрытие расходов на временный персонал, в частности на письменных и устных переводчиков и помощников по обработке текстов, для обеспечения поддержки во время открытых слушаний, включая письменное и устное производство с участием государств и межправительственных организаций, и закрытых заседаний Суда, главным образом для проводимых судьями обсуждений. Также потребуются ассигнования на осуществление дополнительных мер по обеспечению безопасности во время слушаний и на контрактный письменный перевод и печать документов для распространения среди всех государств — членов Организации Объединенных Наций. Помимо этого, потребуются ресурсы на аренду аудиовизуальной аппаратуры для слушаний и на оборудование пресс-центра, а также на покрытие почтовых расходов, связанных с рассылкой документов. Из этих ресурсов будут также покрываться расходы на материалы для внутреннего размножения документов, канцелярские принадлежности и фотосъемку в ходе слушаний.

V. Последствия для бюджета

6. Подробная информация о дополнительных потребностях в ресурсах приводится в таблице 1.

Таблица 1
Дополнительные потребности в ресурсах
 (В долл. США)

	Дополнительные потребности на 2023 год	Дополнительные потребности на 2024 год	Дополнительные потребности на 2025 год	Общий объем до- полнительных по- требностей на 2023–2025 годы
Раздел 7 «Международный Суд»				
Прочие расходы по персоналу				
Услуги устного перевода	93 600	—	—	93 600
Услуги по обработке документации	48 000	27 000	—	75 000
Услуги подряда				
Типографские работы по контрак- там	20 000	30 000	30 000	80 000
Письменный перевод по контрактам	35 000	—	—	35 000
Услуги по обеспечению безопасно- сти	4 000	—	—	4 000
Общие оперативные расходы				
Аренда мебели и оборудования	21 800	—	—	21 800
Почтовые расходы	2 500	—	—	2 500
Принадлежности и материалы	9 000	—	—	9 000
Всего	233 900	57 000	30 000	320 900

7. В 2023 году потребуются дополнительная сумма в размере 21 200 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала».

8. В 2024 году потребуются услуги временного персонала для поддержки проведения заседаний в рамках подготовки тома серии «Состязательные бумаги» и для печати консультативного заключения и заявлений и заключений судей для докладов Международного Суда, а в 2025 году — для печати томов серии «Состязательные бумаги» (консультативное заключение и приложения, письменное производство и устное производство). Потребности на 2024 и 2025 годы в размере 57 000 долл. США и 30 000 долл. США соответственно будут отражены в разделе 7 «Международный Суд» предлагаемых бюджетов по программам на соответствующий бюджетный период.

VI. Сводная информация о потребностях в ресурсах

9. Последствия для бюджета на 2023 год составляют 255 100 долл. США, как показано в таблице 2.

Таблица 2
Дополнительные потребности в ресурсах (до пересчета)
 (В долл. США)

<i>Дополнительные потребности на 2023 год</i>	
Раздел 7 «Международный Суд»	233 900
Раздел 36 «Налогообложение персонала»	21 200
Всего, включая суммы по плану налогообложения персонала	255 100

VII. Возможности для покрытия расходов в 2023 году

10. В предлагаемом бюджете по программам на 2023 год не предусмотрено ассигнований на выполнение мандата, содержащегося в проекте резолюции. На данном этапе невозможно определить, какую деятельность, предусмотренную в соответствующих разделах предлагаемого бюджета по программам на 2023 год, можно было бы в течение 2023 года прекратить, отложить, сократить или изменить. В этой связи для покрытия дополнительных потребностей в ресурсах потребуются дополнительные ассигнования на 2023 год.

VIII. Заключение и решения, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

11. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции [A/C.4/77/L.12/Rev.1](#) возникнут дополнительные потребности в ресурсах на сумму 233 900 долл. США по разделу 7 «Международный Суд» предлагаемого бюджета по программам на 2023 год. Для покрытия этих потребностей Генеральной Ассамблее потребуется утвердить на 2023 год дополнительные ассигнования в размере 233 900 долл. США, которые будут покрыты за счет средств резервного фонда.

12. Дополнительные потребности в ресурсах в размере 21 200 долл. США возникнут по разделу 36 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на 2023 год и потребуют дополнительных ассигнований Генеральной Ассамблеи, которые будут компенсированы эквивалентным увеличением на 21 200 долл. США по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».